



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

www.giuseppcabizzosu.it

Tetta Becciu

(Ozieri 21/5/1952 -)

Poesie scelte in lingua sarda



GIUSEPPE CABIZZOSU
BIBLIOTECA
www.giuseppecabizzosu.it

Tetta Becciu

(Ozieri 21/5/1952 –)

Poesie scelte
in lingua sarda

Tetta Becciu

(Ozieri 21/5/1952 –)

Tetta Becciu è nata ad Ozieri il 21/ 5/ 1952 e qui vive. E' sposata ed ha una figlia. Ha conseguito gli studi di ragioneria, per anni ha lavorato nel commercio. Scrive dal 1993, fino ad oggi ha sempre partecipato ai vari Concorsi letterari dell'isola e del continente, riscuotendo numerosi riconoscimenti come: Mamoiada, Orgosolo, Tonara, Sassari, Paulilatino, Sanluri.... A Milano al Concorso Internazionale di lingua sarda ha vinto il primo premio assoluto.

Le sue poesie sempre in *limba sarda logudorese* sono pubblicate nelle migliori antologie dei premi letterari e in riviste del settore.

Ha collaborato con l'Università Cattolica di Madrid e l'Università di Berlino per la pubblicazione di un'antologia "Bentu 'e terra manna", una raccolta di poesie di poetesse sarde. Le poesie sono state tradotte in tedesco, galiziano e inglese.

La Becciu ha tradotto dal napoletano al sardo-logudorese due commedie di Eduardo de Filippo, "Filomena Marturano" e "Natale in casa Cupiello", e dallo spagnolo la commedia "L'estanquera de Vallecas" di Luis Alonso de Santos. Queste commedie vengono interpretate dal gruppo teatrale di Ozieri "La Compagnia delle donne", di cui la Becciu fa parte come interprete.

Per dieci anni ha collaborato con la Comunità Montana del Monte Acuto per la Rassegna Internazionale Teatro Scuola e Teatro Regionale per le Lingue Minoritarie.

E' membro di giuria in vari premi letterari.

Nel 2006 il Rotary Club di Ozieri le ha conferito un riconoscimento per la valorizzazione della lingua sarda.

Alcune sue poesie sono state musicate dal coro di Ittireddu. Sardegna.

Arrempio...

In sas cussorzas
de sos sentidos
niados,
boes arestes
curren
a totta fua...
iscorran
sos angrones
de s'anima
pro iscuttinare
chirriolos
de sole.

Sentidos vagabundos
trobeini
isettos
austidos
incantos
incrobados
chi m'istringo
a su coro.

In s'aidu 'e sas dies
arrempio
in sas peleas
istasidas...

E chirco
de domare
su tempus
cun ojos
alluttos
de ispera
imberriende
bisos...
pro su sidis
de s'anima.

(Ozieri)

A s'intirinada

Che unu trastu 'ezzu
de che frundire
bentulo
in mesu a su campu
de sa vida...

Sa tremula 'e sos annos
s'est imberta
in sas traschias
murinas
de sos anneos.

Mutza como
hap'ogni ala...
andan lentos sos pessos
e sos passos
si faghen apporados.

S'atunzu
hat in sos pilos
unu punzu 'e nie...
e fozas ingroghidas
ingroghidas dae tempus.

Che fioccu 'e nie
a lenu a lenu
mi movo
e in d'una lagrima
de lughe
incunzo
sas farfaruzas
de s'anima...

E bizo...

In s'aidu 'e sa notte
dae sempre
isetto
unu carignu 'e lughe.

Chirco 'olos de paghe...
in trainos de mudesa
e libertade
in alentos pasidos de 'entu.

A lugore 'e ammentos
carigno
peraulas
chi ricamana
albeschidas in coro.

Trimizones de bisos
atzenden
relicchias de vida
in s'anima mia
de umbra...
....imbalsamada...

E bizo
in eoa 'e sa notte
furende
cun ojos de ispera
dae sa tramas de su "burka

farfaruzas de lughe
a sos isteddos
chi vagabundos fuen
dae sas manos
de sa vida mia
de femina (?)

afghana...

Fozas...

A car'a mesudie
sos puzones famidos
cun alas de apprettu
a trumas
pesan bolu
dae s'atta 'e sos rios
de ludu.

S'ieru est a toccheddu...

Urulende l'intendo
in sa malinconia 'e sos intrighinos,
in s'alenu arrughidu
'e su 'entu,
in sas lagrimas de su tempus
chi a isbramidas
totu s'ingullit...

Die pro die
sa vida s'isvoligat
istudende chimeras
fozas mortas
chi ruen
e su 'entu che trazat...
che nues atunzinas
chi si sorven
in piantu 'e isperas...

S'azzola 'e sa vida
s'arminat impresse
e intesset dae nou
cun tramas de 'iddia
e de lentore
s'anima chenz'anima
'e s'omine...

M'istejo....

Curret istraccu su riu...
e in sos padros
sas fozas siccas falana mudas...
chei sa 'etza.

S'atunzu est bennidu
imbrigliende su sole in sas aeras,
tremulende sos isteddos,
isvanin tot'umpare
in su biaittu,
fattende logu
a isterridas de anneos.

S'intirinada 'e s'anima
si pesat
in s'impedradu de sas dies,
abratzende sas naes
manigadas dae su tempus.

Gai m'istejo
dae s'iscussertu 'e sa vida,
appicchende in ruos pungosos,
chirriolos de 'entu...
e trastos ruinzados.

No drommo

..... Curret su riu...
Sas pedras di frischinan.
Che nèulas s' 'upa 'e s'omine
si cunfundet
in sa notte...

cando su coro soffrit
non perdonat.

Rios de sambene
s'ispijana
in chizos
chen'assèliu.

Sa notte
est longa...
est noedda

Mi ninno,
no drommo

bivo
e piango
s'ammentu ' frades mios.

Che i su 'entu in sas pedras
a torroju
piango a coro in bula dai
sempre.

Sunu ancora rujas
sas piaes de sa
terra mia....

(Sassari)

Notte 'e istiu

Istanotte sa luna
hat sapore 'e mele...

Notte amena 'e istiu.

Tra mares de isteddos
nadat sa mudesa manna...

Cantan attesu sas chigulas...
e sos ultimos puzones
andana in chirca 'e alapinna
pro sa notte.

E deo, in su laolzu
tra nuscos de armidda
e mannujos de trigu
reposito
e lasso chi raios de luna
mi tocchen su coro,
e m'imbreago
dae sa cuba manna 'e s'infinidu
'ue unu passu isconnottu
iscantiat
sos isteddos vagabundos.

E s'anima s'imberghet...
in s'unda lugorosa
e naufragat in fogos de chelu,
in isteddos noos,
'ue su coro s'ammentat
ancora s'ammentu.

Cun pessos de mudesa,
sutta sos raios lughentes
isetto...
chi sos ojos si serrene
in d'unu sonnu 'e maja
e sutta sos chizos
mi restet s'infinidu....cun tottu sos isteddos...

(Ozieri)

Pessos ingronghidos

Ballana
die e notte
sospessos mios ingroghidos
che, mariposas de luna
oros oros
de su riu turmentadu
'e su coro.
Currene a trumas
in su terminu 'e s'anima...
e siperden chen 'aschidas
in campuras de aggheju.
Abbanzana
sa notte
cunjubilos de mudesa...
e che l'isperdene
subra muros de pantasimas.
Sas dies passan mudas
in su caminu sinnadu
'e saspeleas...
rosighende
sa tela 'e sos bisos.
E s'anima...
intro unu mare mannu
'e nues abbolottadas
morigat e affungada
in su coro istrazzadu
dae antigas isperas mudas...
e fremeiche fiore 'e solidade .
sutta su chimentu 'e sos bentos
de un ' atera istajone.

Pianghet sa Terra...

Pianghet sa Terra
sos fijos chi pianghene ...
a boghe manna
jubilat
sos turmentos suos
de mama ...
in s'orizonte serradu
ue no brotant
in libertade sos fiores ...

sas mamas cantant
attittidos de dolore
ue naes de sole
carignant de travessu
sa Terra.

Finzas su 'entu
non trazat pius sas nues
e sas arvures
mujant sas chimas
abbrazzadas in d'una istrinta 'e fogu.

S'inghenia 'e su male
appeddatt in biddas ischirrioladas
ue sa morte a sa zega
ferret, chena seberu ...

In chelos chen'isteddos,
hat a brotare una die
su semene 'e s'ispera,
su semene 'e sa vida
pro su mare 'e s'incrasa ...
... .. e non hat a sambenare
pius su sole,
non s'han'a appojare
intro sos coros
sas lagrimas
su sambene
su risu attogadu
de sos pitzinnos.

Sa Poesia

Sa poesia
est un'alentu,
un'aeresitta,
a bortas
un'allutta 'e fogu,
un'ardore
chi t'azzendet
sos cavanos
e ti supuzat
s'anima...

Sa poesia
est musica
chi non si podet
leggere
a libru ispartu,
a bortas
est abbile
chi ti che pijat
a chimas de incantu,
subra pentumas
chi sa resone
podet solu affinare.

Sa poesia
est binu
ch'imbreagat,
est piantu
chi ligat su coro,
attitu chena consolu...
... peraulas
che alas de mudesa.

Ozieri 2004